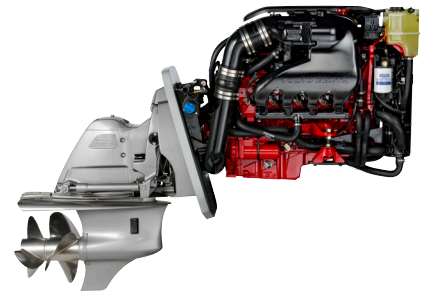
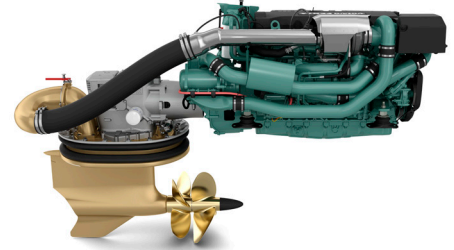


# ESTENSIONE DELLA COPERTURA

## Tre anni supplementari di copertura totale

In aggiunta alla nostra normale garanzia, potete iscrivervi al nostro programma di estensione della copertura e ottenere tre anni extra di copertura totale dell'intera catena cinematica, dal posto di comando ai motori, dalle trasmissioni alle eliche.

Aderite alla rete globale delle concessionarie Volvo Penta - disponibile in più di 130 nazioni - e avrete tutto ciò che serve per la crociera perfetta.



## Copertura totale

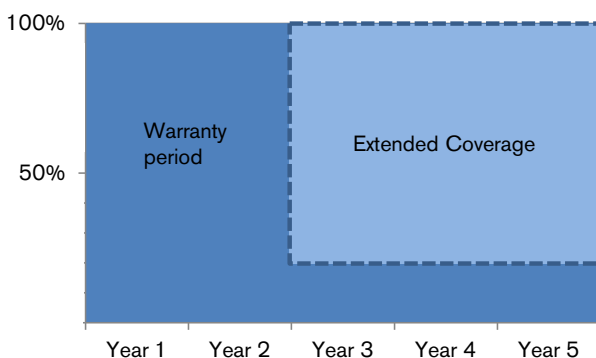
Il programma di estensione della copertura offre la stessa protezione concessa dai primi due anni di garanzia. Copre quindi i costi di materiale e manodopera per la sostituzione di parti difettose. Ciò comprende tutti i prodotti a marchio Volvo Penta, esclusi i materiali di consumo come filtri, tubi flessibili e cinghie di trasmissione.

Il programma di estensione della copertura va acquistato al momento di ordinare il gruppo propulsore oppure entro tre mesi dalla data di registrazione della garanzia.

### IL PROGRAMMA DI ESTENSIONE DELLA COPERTURA

riguarda tutti i gruppi propulsori benzina e diesel utilizzati per diporto.

Components covered



**VOLVO  
PENTA**

# INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

- La copertura vale dal terzo al quinto anno
- Disponibile in tutto il mondo e per tutti i prodotti marini a marchio Volvo Penta utilizzati per diporto, sia con alimentazione a benzina, sia diesel.
- Va acquistato al momento di ordinare il gruppo propulsore o al più tardi entro tre mesi dalla data di registrazione della garanzia.

## PREREQUISITI

- Vale solo per i prodotti utilizzati per diporto
- Assistenza e manutenzione regolari, in conformità con lo schema di manutenzione pertinente
- Preparazione pre-consegna
- Registrazione valida della garanzia presso il Product Center

Consultare la tabella sottostante per la durata della garanzia e dell'estensione della copertura per ciascun motore.

Motore (compresa trasmissione)	Durata della copertura* (Garanzia + Estensione della copertura)	
	Mesi	Ore
Motori a benzina (V6 + V8)	60	480
Motori diesel (D1-D6)	60	1000
Motori diesel (D8-D13)	60	2000

\*Limite di ore d'esercizio, come da condizioni del contratto di estensione della copertura Vale l'evenienza che si verifica per prima.

## ESTENSIONE DELLA COPERTURA PER PRODOTTI MARINI DA DIPORTO - CONDIZIONI E TERMINI

Questo programma di estensione della copertura entra in vigore dopo i primi due anni di durata della garanzia limitata Volvo Penta ed estende i benefici della copertura come qui di seguito specificato. Si applica esclusivamente nei seguenti casi: (a) ai gruppi propulsori idonei a ottenere la copertura e che siano registrati sotto garanzia limitata Volvo Penta ("garanzia limitata"); (b) ai gruppi propulsori che abbiano ricevuto la manutenzione prescritta dal manuale d'uso e manutenzione; e (c) ai difetti coperti dalla garanzia limitata che vengano sottoposti e denunciati per primi a Volvo Penta o a una delle sue concessionarie autorizzate entro cinque anni dalla registrazione della garanzia o entro 480 ore d'esercizio per i motori a benzina oppure 1000 ore d'esercizio per i motori diesel delle serie da D1 a D6 oppure 2000 ore d'esercizio per i motori diesel delle serie da D8 a D13, tenendo per valida l'evenienza che si verifica per prima. L'estensione della garanzia è trasferibile al nuovo proprietario, in caso di cessione, entro i termini della sua validità. Per l'iscrizione al programma e l'estensione della copertura è necessario esibire il documento di registrazione della garanzia nel Product Center o un altro documento che provi la data di acquisto del prodotto. L'estensione della copertura può essere acquistata entro novanta (90) giorni dalla data di registrazione della garanzia. Per ottenere i benefici dell'estensione della copertura è necessario esibire una prova scritta dell'avvenuta manutenzione prescritta.

Qualsiasi parte del motore Volvo Penta o del gruppo propulsore che, a ragionevole giudizio di Volvo Penta sia considerata coperta dai benefici del programma di estensione della copertura sarà riparata o sostituita, in base a quanto deciso da Volvo Penta. Se si verifica un problema, il proprietario deve portare tempestivamente il prodotto a una concessionaria autorizzata Volvo Penta. Tutte le riparazioni (escluse quelle indicate nell'elenco "Cosa non è compreso nell'estensione della copertura") dovranno essere effettuate da una concessionaria autorizzata Volvo Penta a titolo gratuito entro il periodo di validità dell'estensione della copertura. Le riparazioni saranno eseguite entro un ragionevole periodo di tempo, durante il normale orario di lavoro dell'officina della concessionaria. La sostituzione delle parti difettose sarà fatta utilizzando ricambi originali Volvo Penta nuovi o rigenerati, in base all'esclusiva discrezionalità di Volvo Penta. La responsabilità di Volvo Penta in merito ai reclami avanzati nell'ambito dell'estensione della copertura si limita all'effettuazione delle riparazioni o delle sostituzioni necessarie. Tutte le parti di ricambio necessarie saranno spedite per via normale di superficie. I gruppi di componenti o le singole parti di ricambio fornite nell'ambito di questa estensione della copertura assumono l'identità dei gruppi o delle parti sostituite e viene loro applicata soltanto alla parte temporale residua dell'estensione della copertura.

LE OPERAZIONI DI SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DESCRITTE IN QUESTA DICHIARAZIONE DI ESTENSIONE DELLA COPERTURA COSTITUISCONO LE SOLE ED ESCLUSIVE FORME DI RIMEDIO A BENEFICIO DEL PROPRIETARIO DEL PRODOTTO. IN NESSUN CASO VOLVO PENTA SARA' RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI INCIDENTALI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI, COMPRESO IL LUCRO CESSANTE. ALCUNI STATI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERTANTO LA SUDDETTA CLAUSOLA DI ESCLUSIONE O LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE PERTINENTE AL VOSTRO CASO.

## Cosa non è compreso nell'estensione della copertura

- Qualsiasi prodotto Volvo Penta che sia stato sottoposto a uso improprio, abuso, negligenza, incidente; oppure che sia stato installato, utilizzato o mantenuto in modo improprio (compresa l'assenza di manutenzione).
- Danni risultanti da ruggine, corrosione, penetrazione d'acqua nell'impianto di aspirazione o di scarico.
- Danni derivanti da rimessaggio prolungato o improprio. Ciò comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: impianti di raffreddamento o di alimentazione intasati da morchia, cinghie di trasmissione, tubi flessibili, giranti, soffietti e guarnizioni crepate, verniciatura squamata o distaccata, componenti grippati, danni da corrosione o gelo.
- I prodotti Volvo Penta venduti o trasferiti nell'ambito di una transazione "as is" (nello stato in cui l'oggetto si trova) e senza garanzie.
- Danni derivanti da un naufragio.
- Danni derivanti dalla penetrazione di sabbia, detriti e ogni altro oggetto estraneo nella pompa dell'acqua e nei suoi componenti.
- Qualsiasi prodotto Volvo Penta danneggiato da corrosione per correnti vaganti o da corrosione galvanica come risultato di una mancanza di manutenzione e/o dall'uso di anodi sacrificali errati o dal costo di sostituzione degli anodi sacrificali quando l'imbarcazione viene usata alternativamente in acqua dolce e salata.
- Qualsiasi prodotto Volvo Penta che sia stato usato per competizioni o in preparazione di competizioni; che sia stato alterato o modificato in modo da avere un impatto negativo sul suo funzionamento, sulle prestazioni o la durata; o che sia stato alterato o modificato per cambiare l'uso al quale era destinato.
- Costi per modificare l'impianto di alimentazione o il rapporto di riduzione per soddisfare i requisiti locali di altitudine
- Riparazioni rese necessarie dalla normale usura o dall'uso di parti, accessori, lubrificanti o carburanti che, in base a una ragionevole valutazione di Volvo Penta, siano incompatibili con il prodotto Volvo Penta o influiscano negativamente sul suo funzionamento, sulle prestazioni o la durata.
- Danni al motore da detonazione (battito in testa) o anticipo dell'iniezione che non possano essere ricondotti direttamente a un difetto dei prodotti, dei materiali o della manodopera Volvo Penta.
- Qualunque rottura di componenti danneggiati dall'uso di eliche piegate sul bordo di uscita della pala (cupping)
- Trasporto del prodotto da e per la concessionaria che esegue il servizio, addebiti per traino, alaggio, varo, rimessaggio, uso di lubrificanti e carburanti, spese per spedizione urgente (per via aerea o per corriere 24 ore); costi di noleggio di ogni tipo e tempo in eccesso necessario per rimuovere partizioni dell'imbarcazione, portelli o ponti per avere accesso al prodotto su cui eseguire la manutenzione e ogni altra spesa incidentale o consequenziale, compresa la perdita di disponibilità del motore, della catena cinematica o dell'imbarcazione, lucro cessante o altro disagio.
- Riparazioni a trasmissioni marine, contralberi e accessori motore di marchio diverso da Volvo Penta.
- Spese per parti e manodopera dell'ispezione pre-consegna, articoli di consumo e/o aggiustamenti consuetudinari.
- Ogni parte coperta dall'estensione della copertura di cui sia stata pianificata la sostituzione, nell'ambito dello schema di manutenzione nelle istruzioni scritta è garantita per il periodo di tempo antecedente alla sua prima data di sostituzione programmata. Se la parte si rompe prima della sua prima sostituzione programmata, sarà riparata o sostituita in garanzia e la nuova parte che la sostituisce usufruirà della stessa copertura per tutto il periodo rimanente fino alla prima sostituzione programmata della parte.
- Ispezioni comprese nel primo intervento di assistenza.
- Riparazioni inefficaci o ripetute, causate da diagnosi errata o procedimento di riparazione inappropriato.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario di un motore Volvo Penta è responsabile, dell'esecuzione della manutenzione prescritta nel manuale dell'operatore. Volvo Penta consiglia di far effettuare tutti gli interventi di assistenza e manutenzione da una concessionaria autorizzata Volvo Penta. Conservare tutte le ricevute relative alla manutenzione che è stata effettuata sul proprio motore. Questo registro di manutenzione può essere richiesto al fine di determinare la copertura della garanzia su determinate riparazioni, e deve essere trasferito a ogni proprietario successivo. Volvo Penta può declinare la copertura di un motore o di una parte Volvo Penta che si sia rotta a causa di abuso, negligenza, manutenzione impropria o modifiche non approvate. Il proprietario ha la responsabilità di portare il prodotto Volvo Penta a una concessionaria autorizzata Volvo Penta non appena si verifici un problema tecnico e usare tutti i mezzi per proteggere il prodotto da ulteriori danni. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate entro un limite di tempo ragionevole. Per domande riguardanti i diritti e i doveri rispetto alla garanzia del prodotto, potete rivolgervi alla vostra concessionaria Volvo Penta. Volvo Penta si riserva il diritto di modificare o migliorare il design di qualunque prodotto Volvo Penta senza che ciò comporti alcun obbligo di modificare qualunque prodotto Volvo Penta realizzato precedentemente.

Abbiamo fatto ogni sforzo per accertare la correttezza dei dati e delle affermazioni contenute in questa brochure, al momento della sua pubblicazione. Tuttavia Volvo Penta si riserva il diritto di apportare modifiche a quanto sopra in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Per ulteriori informazioni o per registrarsi nell'estensione della copertura, contattate la vostra concessionaria Volvo Penta.

- ENG** All language editions are available on the internet at <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- FRE** Toutes les éditions de langue sont disponibles sur Internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- ITA** Tutte le versioni linguistiche sono disponibili su internet, nel sito <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- GER** Alle Sprachfassungen sind im Internet verfügbar unter: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SPA** Todas la publicaciones en todos los idiomas se encuentran en Internet, en <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SWE** Samtliga språkutgåvor finns på internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- CHI** 所有外语版本均在互联网的 <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage> 上提供。
- BZS** Todas as edições em língua estrangeira estão disponíveis na internet em <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- RUS** Все издания на иностранных языках доступны в Интернет по адресу: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- JAP** 全ての外国語版はインターネットの次のウェブサイトで購入できます : <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>

**VOLVO  
PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg, Sweden  
[www.volvopenta.com](http://www.volvopenta.com)